

生鮮又は冷蔵のめかじきを輸入する場合の取扱いについて

輸入注意事項14第60号 (14.12.9)

改正①輸入注意事項16第17号 (16.7.7)

平成14年12月9日付け経済産業省告示第412号(輸入公表の一部を改正する告示)により、上記貨物の輸入については、平成15年1月1日以降、通関時確認制に移行することとなりました。

このため、上記貨物を輸入しようとする者は、平成15年1月1日以降、税関に輸入申告書等を提出する際に、下記の1又は2に掲げる書類を提出してください。

ただし、平成15年1月1日以降に上記貨物を輸入する場合であって、当該貨物が平成14年12月31日以前に船積みされたものである場合には、当該貨物が平成14年12月31日以前に船積みされたことを証する書類(船荷証券、航空貨物運送状等)及び当該貨物を船舶により輸入する場合にあつてはめかじき適格証明書等の漁獲海域及び漁獲を行った漁船の旗国が証明された書類をもって、下記の1及び2に掲げる書類に代えることを認めます。

記

1 めかじき統計証明書

めかじきを漁獲した漁船の旗国若しくは地域(以下「旗国等」という。)の政府職員又は政府が権限を委譲した商工会議所等の機関が確認したものの原本(別紙様式1 ICCAT Swordfish Statistical Document) 1通
なお、当該証明書については、大西洋まぐろ類保存国際委員会 (ICCAT) が認めた制度に基づき発行されたものに代えることができる。

2 めかじき再輸出証明書及びめかじき統計証明書写し

旗国等からの輸出後に經由する国又は地域(保税地域を除く。以下「経由国等」という。)が存する場合に、最終經由国等の政府職員又は政府が権限を委譲した商工会議所等の機関が確認したものの原本(別紙様式2 ICCAT Swordfish re-export certificate) 及びめかじき統計証明書写し 各1通

なお、複数の経由国等が存する場合には、各々の経由国等(欧州共同体を構成する国から輸出され、他の欧州共同体を構成する国に輸入された場合を除く。)の政府職員又は政府が権限を委譲した商工会議所等の機関が確認しためかじき統計証明書写し及びめかじき再輸出証明書写し 各1通

ICCAT SWORDFISH STATISTICAL DOCUMENT INSTRUCTION SHEET

Pursuant to the 2001 ICCAT recommendation, swordfish imported into the territory of a Contracting Party or upon first entry into a regional economic organization must be accompanied by an ICCAT Swordfish Statistical Document (SWD) beginning January 1, 2003. Swordfish dealers who export or import swordfish from all ocean areas will be required to complete the appropriate sections of the SWD. Only complete and valid documents will guarantee that shipments of swordfish will be allowed to enter the customs territory of Contracting Parties (e.g., Japan, Canada, U.S., Spain, etc.). Improperly documented swordfish shipments (i.e., the SWD is either missing from the shipment, incomplete, invalid or falsified) will be considered illegitimate and contrary to ICCAT conservation efforts. Entry of improperly documented swordfish will be suspended (PENDING RECEIPT OF A PROPERLY COMPLETED DOCUMENT) into customs territory of a Contracting Party or subject to administrative or other sanctions.

Please use the instructions below as a guide to complete the sections that apply to Exporters, Importers and Government Validation. If a language other than English is used for description, please add an English translation either on the SWD or on a separate paper. Note: if a swordfish product is exported directly from the harvesting Country/Entry/Fishing Entity to a Contracting Party, without going through an intermediate Country/Entry/Fishing Entity, all fish can be identified on one document. However, if the swordfish product is exported through an intermediate Country/Entry/Fishing Entity (i.e., a Country/Entry/Fishing Entity other than the Country/Entry/Fishing Entity which is the final destination of the product), separate documents must be prepared for fish destined for different final destinations, or only one fish may be identified on a document to cope with any possible separation in an intermediate Country/Entry/Fishing Entity. Import of swordfish parts other than meat (i.e., heads, eyes, roe, gus, tails) may be allowed without accompanying SWD.

INSTRUCTIONS

DOCUMENT NUMBER:

This block is for the issuing Country/Entry/Fishing Entity to designate a country coded Document Number.

(1) FLAG COUNTRY / ENTITY / FISHING ENTITY:

Fill in the name of the Country/Entry/Fishing Entity of the vessel that harvested the swordfish in the shipment and issued this Document. According to the ICCAT Recommendation, only the flag state of the vessel that harvested the swordfish in the shipment, or if the vessel is operating under a charter arrangement, the exporting state can issue this Document.

(2) DESCRIPTION OF VESSEL (if applicable):

Fill in the name, registration number, length overall (LOA) and ICCAT Record number of the vessel that harvested the swordfish in the shipment.

(3) POINT OF EXPORT:

Identify the City, State/Province and Country/Entry/Fishing Entity from which the swordfish was exported.

(4) AREA OF CATCH:

Check the area of catch. (In case of (d) or (e) checked, items 4 and 5 need not be completed.)

(5) DESCRIPTION OF FISH:

The exporter must provide, to the highest degree of accuracy, the following information.

NOTE: One row should describe one product type.

- ① Product Type:
Identify the type of product being shipped as either FRESH or FROZEN, and in ROUND, GILLED AND GUTTED, DRESSED, FILET, STEAK or OTHER form. For OTHER, describe the type of products in the shipment.
- ② Time of Harvest:
Fill in the time of harvest (in month and year) of the swordfish in the shipment
- ③ Gear Code:
Identify the gear type which was used to harvest the swordfish using the listed codes.
- ④ Net Weight:

Net product weight in kilograms.

(6) EXPORTER CERTIFICATION:

The person or company exporting the swordfish shipment must provide his/her name, company name, address, signature, date the shipment was exported, and dealer license number (if applicable). For countries that have adopted the ICCAT alternative minimum size for swordfish the exporter must certify that the listed Atlantic swordfish are greater than 15 kg (33 lb.) or if pieces, the pieces were derived from a swordfish weighing > 15 kg.

(7) GOVERNMENT VALIDATION:

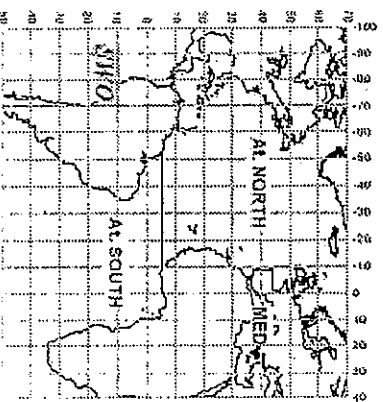
Fill in the name and full title of the official signing the SWD. The official must be employed by a competent authority of the flag state government of the vessel that harvested the swordfish appearing on the SWD or other individual or institution authorized by the flag state or if the vessel is operating under a charter arrangement, by a government official or other authorized individual or institution of the exporting state. Net weight must also be certified and recorded in kilograms.

(8) IMPORTER CERTIFICATION:

The person or company that imports swordfish must provide his/her name, address, signature, date the swordfish was imported, license number (if applicable) and final point of import. This includes imports into intermediate Countries/Entities/Fishing Entities. For fresh and chilled products, the signature of the importer may be substituted by a person of a customs clearance company when the authority for signature is properly accredited to the company by the importer.

GEAR CODE:

<u>GEAR CODE</u>	<u>GEAR TYPE</u>
BB	Baitboat
GILL	Gillnet
HAND	Handline
HARP	Harpoon
LL	Longline
MWT	Mid-water trawl
PS	Purse seine
RR	Rod and reel
SPHL	Sport handline
SPOR	Sport fisheries, unclassified
SURF	Surface fisheries, unclassified
TL	Tended line
TRAP	Trap
TROL	Troll
UNCL	Unspecified methods
OT	Other type: Describe the type of gear



めかじき統計証明書記入要領

2001年のICCAT報告に従い、我が国に輸入されるめかじきには、2003年1月1日からめかじき統計証明書（SWD）の添付が義務づけられ、めかじきを輸出入しようとする取扱業者には、統計証明書の該当箇所を記入することが求められます。完全に記載され、かつ、有効な統計証明書が添付されためかじきのみが我が国への輸入を認められます。適切でない統計証明書が添付された貨物は、ICCATのめかじき保存努力に反した非合法的な貨物と見なされ、適切な統計証明書が提出されるまでの間通関は停止となります。適切でないとは、統計証明書の紛失、不完全な記載、無効な統計証明書あるいは不正申告をいいます。

この記入要領に従ってめかじき統計証明書の輸業者、輸入業者、政府確認の欄の記入を行ってください。英語以外の言語で記入する場合は、統計証明書に英訳を記入するか英訳文書を添付してください。

注：めかじきが経由国等を経由することなく我が国に直接輸出される場合、貨物のすべでのめかじきを1枚の統計証明書に記載できますが、経由国等を経由して輸出される場合は、あらかじめ最終目的地別に統計証明書を作成するか、経由国等でのいかなる分割にも対応できるように貨物I荷口につき1枚の統計証明書を用意してください。めかじきの魚肉以外の部分、即ち、頭、目、卵、内臓、尾の輸入は、統計証明書がなくても認められます。

記 入 要 領

文書番号：

この欄は、統計証明書を発行する国又は地域が、国又は地域別コード付きの番号を付すために設けられたもの。

(1) 旗国又は地域

貨物のめかじきを漁獲した船舶が属し、かつ、統計証明書を発給した国又は地域名を記入すること。ICCAT報告によると、貨物のめかじきを漁獲した船舶の旗国等のみがこの統計証明書を発給できる。ただし、漁獲した船舶がチャーターされたものである場合には、当該貨物の輸出国又は地域がこの統計証明書を発給することができる。

(2) 漁船に関する記述（可能な場合）

貨物のめかじきを漁獲した船舶の名前、登録番号、全長及びICCAT登録番号を記入すること。

(3) 積み出し地

貨物のめかじきを積み出した場所の国・地域名、州・県名、市町村名を記入すること。

(4) 漁獲海域

貨物のめかじきが漁獲された海域を5つ（北大西洋、南大西洋、地中海、太平洋、インド洋）の中から選び、□にチェックすること。ただし、漁獲海域が太平洋又はインド洋の場合は、(4)及び(5)の欄に記入する必要はない。

(5) 魚に関する記述

輸出業者は、輸出される貨物のめかじきについて、以下の情報を可能な限り正確に提供しなければならない。

注：1行に1製品形態を記入すること。

① 製品形態：

貨物の製品形態を生鮮 (F)、冷凍 (FR) 別に、丸 (RD)、えらはら抜き (GG)、フレーズ (DR)、フイル (FL)、ステーキ (ST)、その他 (OT) に区分すること。「その他 (OT)」の場合は、製品形態を具体的に記入すること。

② 漁獲時期：

貨物のめかじきを漁獲した時期 (年月) を記入すること。

③ 漁具コード：

めかじきの漁獲に使用した漁具を以下のコードにより記入すること。「その他の漁法」の場合は、漁具の種類を具体的に記入すること。

④ 製品純重量：

製品純重量をキログラムで記入すること。

(6) 輸出業者証明

貨物のめかじきを輸出する個人又は会社は、名前、住所、署名、輸出した日付及び輸出業者許可番号 (許可番号がある場合のみ) を記入すること。

ICCATの定めるめかじきの最小サイズを採用している国に輸出する場合は、輸出業者は、この統計証明書に記載されている大西洋めかじきが15キログラムより大きいものであることを証明しなければならない。もし、その製品形態が「丸 (RD)」以外である場合には、その製品が15キログラムより大きいめかじきであることを証明すること。

(7) 政府確認

この統計証明書に署名する政府職員の名前及び役職名を記入すること。当該職員は、この統計証明書に記載されているめかじきを漁獲した船舶の旗国若しくは地域の政府の権限ある当局の職員又は旗国若しくは地域によって権限を委譲された者若しくは機関でなければならぬ。ただし、漁獲した船舶がチャーターされたものである場合には、輸出政府の職員又は輸出国によって権限を委譲された者若しくは機関が記入すること。貨物の総重量についても、キログラムで明記されなければならない。

(8) 輸入業者証明

めかじきを輸入する個人又は会社は、名前、住所、署名、輸入した日付、輸入業者許可番号 (許可番号がある場合のみ) 及び最終輸入地を記入すること。経由国等の輸入業者は経由国等の欄に記入すること。

追

⑩

漁具コード

BB 餌釣り船

GILL 刺網

HAND	手釣
HARRP	鋸
LL	延縄
MW/T	中層トロール
PS	旋網
RR	リール付竿釣
SPHL	スポーツ手釣
SPOR	その他スポーツフイッシング
SURF	その他表層フイッシング
TL	かかり釣
TRAP	定置網
TROL	流し釣
UNCL	不特定の漁法
OT	その他の漁法：漁具の種類を具体的に記入すること

[別紙様式 2]

DOCUMENT NUMBER	ICCAT SWORDFISH RE-EXPORT CERTIFICATE		
RE-EXPORT SECTION			
1. RE-EXPORTING COUNTRY / ENTITY / FISHING ENTITY			
2. POINT OF RE-EXPORT			
City	State / Province	Country / Entity / Fishing Entity	
3. DESCRIPTION OF IMPORTED FISH			
Product Type (*) F / FR RD/GG/DR/FL/ST/OT	Net Weight (kg)	Flag country / Entity / Fishing Entity	Date of Import
4. DESCRIPTION OF FISH FOR RE-EXPORT			
Product Type (*) F / FR RD/GG/DR/FL/ST/OT	Net Weight (kg)		
<p>* F = Fresh, FR = Frozen, RD = Round, GG = Gilled and Gutted, DR = Dressed, FL = Fillet, ST = Steak, OT = Other (Describe the type of product.)</p>			
5. RE-EXPORTER CERTIFICATION			
<p>For export to countries/entities/fishing entities that have adopted the ICCAT alternative minimum size for swordfish, the exporter must certify that the listed Atlantic swordfish are greater than 15kg (33 lb.) or if pieces, the pieces were derived from a swordfish weighing > 15 kg.</p>			
<p>I certify that the above information is complete, true and correct to the best of my knowledge and belief.</p>			
Name / Company Name	Address	Signature	Date License # (if applicable)
6. GOVERNMENT VALIDATION			
<p>I validate that the above information is complete, true and correct to the best of my knowledge and belief.</p>			
Name & Title	Organization	Signature	Date Government Seal
IMPORT SECTION			
7. IMPORTER CERTIFICATION			
<p>I certify that the above information is complete, true and correct to the best of my knowledge and belief.</p>			
Importer Certification (Intermediate Country / Entity / Fishing Entity)			
Name	Address	Signature	Date License # (if applicable)
Importer Certification (Intermediate Country / Entity / Fishing Entity)			
Name	Address	Signature	Date License # (if applicable)
Final Point of Import			
City:	State/Province:	Country/Entity/Fishing Entity:	

NOTE: If a language other than English is used in completing this form, please add the English translation on this document.

SWORDFISH RE-EXPORT CERTIFICATE INSTRUCTION SHEET

Pursuant to the 2001 ICCAT recommendation, swordfish dealers who import re-exported*1 swordfish to Japan will be required to submit a Swordfish Re-export Certificate*2 to be validated by a government official of the intermediate country or area*3, or by a recognized institution, such as a chamber of commerce and industry, accredited by the government of the intermediate country or area. A copy of the original Swordfish Statistical Document accompanying the swordfish at the time of importation must be attached to the Re-export Certificate. The copy of the original Swordfish Statistical Document so attached must be verified by a government official of the intermediate country or area, or by a recognized institution, such as a chamber of commerce and industry, accredited by the government of the intermediate country or area. When re-exported swordfish is again re-exported*4, all copies of documents, including a verified copy of a Swordfish Statistical Document and Re-export Certificate which accompanied that swordfish must be attached to a new Re-export Certificate to be validated by a government official of the last intermediate country or area, or by a recognized institution, such as a chamber of commerce and industry, accredited by the government of the last intermediate country or area. Only swordfish accompanied by a complete and valid Re-export Certificate will be allowed to enter Japan. Shipments of re-exported swordfish accompanied by an improperly documented*5 Re-Export Certificate will be considered illegitimate shipments of re-exported swordfish that are contrary to ICCAT conservation efforts, and their entry into Japan will be suspended pending receipt of a properly documented Re-export Certificate.

NOTE:

- *1 "Re-export" means that swordfish passes through a country or an area (tax-exempted areas are excluded) after exported from the flagship country or the area (tax-exempted areas are excluded) of the fishing vessel which has caught that swordfish.
- *2 Hereinafter called "Re-export Certificate."
- *3 "An intermediate country or area" means a country or an area through which swordfish passes after exported from the flagship country or the area (tax-exempted areas are excluded) of the fishing vessel which has caught that swordfish.
- *4 Re-export of swordfish from one member country of the European Union to another is exempted.
- *5 "Improperly documented" means that the Re-export Certificate is either missing from the shipment, incomplete, invalid or falsified.

Please use this instruction sheet as a guideline to complete that section of the Swordfish Re-export Certificate that applies to Exporters, Importers and Government Validation. If a language other than English is used in completing the form, please add the English translation on the Certificate. Note: If a swordfish product is re-exported directly to Japan, without first going through an intermediate country/entity/fishing entity, all fish can be identified on one certificate. However, if the swordfish product is re-exported through an intermediate country/entity/fishing entity (i.e. a country/entity/fishing entity other than the country/entity/fishing entity which is the final destination of the product), separate certificate must be prepared for different final destinations, or each fish may be accompanied by a separate certificate to identify any possible separation of shipments by an intermediate country/entity/fishing entity. The import of fish part other than meat (i.e. heads, eyes, toe, gus and tails) may be allowed without the certificate.

INSTRUCTIONS

DOCUMENT NUMBER: Block for the issuing Country/Entity/Fishing Entity to designate a Country/Entity/Fishing Entity coded document number.

(1) RE-EXPORTING COUNTRY / ENTITY / FISHING ENTITY: Fill in the name of the Country/Entity/Fishing Entity which re-exports the swordfish in the shipment and issued this Certificate. According to the ICCAT Recommendation, only the re-exporting Country/Entity/Fishing Entity can issue this Certificate.

(2) POINT OF RE-EXPORT: Identify the City, State/Province and Country/Entity/Fishing Entity from which the swordfish was re-exported.

(3) DESCRIPTION OF IMPORTED FISH: The exporter must provide, to the highest degree of accuracy, the following information. NOTE: One row should describe one product type.

(1) Product Type: Identify the type of product being shipped as either FRESH or FROZEN, and in ROUND, GILLED AND GUTTED, DRESSED, FILLET, STEAK or OTHER form. For OTHER, describe the type of products in the shipment.

(2) Net Weight: Net product weight in kilograms.

(3) Flag Country/Entity/Fishing Entity: The name of the Country/Entity/Fishing Entity of the vessel that harvested the swordfish in the shipment.

(4) Date of Import: Imported date.

- (4) **DESCRIPTION OF FISH FOR RE-EXPORT:** The exporter must provide, to the highest degree of accuracy, the following information. NOTE: One row should describe one product type.
- (1) Product Type: Identify the type of product being shipped as either FRESH or FROZEN, and in ROUND, GILLED AND GUTTED, DRESSED, FILLET, STEAK or OTHER form. For OTHER, describe the type of products in the shipment.
- (2) Net Weight: Net product weight in kilograms.
- (5) **RE-EXPORTER CERTIFICATION:** The person or company re-exporting the swordfish shipment must provide his/her name, company name, address, signature, date the shipment was re-exported, and re-exporter's license number (if applicable).
- (6) **GOVERNMENT VALIDATION:** Fill in the name and full title of the official signing the Certificate. The official must be in the employment of the competent government authority of the re-exporting Country/Entity/Fishing Entity appearing on the Certificate, or a person or institution authorized to validate such certificates by the competent government authority. The substitutional measures described in paragraphs A-D of the Resolution by ICCAT Concerning Validation by a Government Official of the Bluefin Statistical Document, adopted by the Commission in 1993, may be applied to the above requirements for the validations in this Swordfish Statistical Document Program.
- (7) **IMPORTER CERTIFICATION:** The person or company that imports swordfish must provide his/her name, company name, address, signature, date the swordfish was imported, license number (if applicable) and re-exported final point of import. This includes imports into intermediate Countries/Entities/Fishing Entities. For fresh and chilled products, the signature of the importer may be substituted by a person of a customs clearance company when the authority for signature is properly accredited to it by the importer.

めかじき再輸出証明書記入要領

2001年のICCAT勧告に従い、再輸出（めかじきを漁獲した漁船の旗国等からの輸出後に、国又は地域（保税地域を除く。）を經由することをいう。）されためかじきを我が国に輸入するめかじき取扱業者は、めかじきを漁獲した漁船の旗国等からの輸出後に經由国等が存在する場合には、最終經由国等の政府職員又は政府が権限を委譲した機関（例えば商工会議所）により確認されためかじき再輸出証明書（以下「再輸出証明書」という。）の提出が求められます。なお、当該再輸出証明書には、当該貨物のめかじきが最終經由国等に輸入された際に添付されていためかじき統計証明書（以下「統計証明書」という。）の写しで、最終經由国等の政府職員又は政府が権限を委譲した機関により確認されたものの添付が必要とされています。また、複数の經由国等が存在する場合（欧州共同体を構成する国から輸出され、他の欧州共同体を構成する国に輸入された場合を除く。）には、最終經由国等以外の經由国等（以下「中間經由国等」という。）の政府職員又は政府が権限を委譲した機関によつて確認された再輸出証明書の写しで、最終經由国等の政府職員又は政府が権限を委譲した機関により確認されたものについても添付が必要とされています。完全に記載され、かつ、有効な再輸出証明書が添付されためかじきのみが我が国への輸入を認められます。適切でない再輸出証明書が添付された貨物は、ICCATのめかじき保存努力に反した非合法的な貨物と見なされ、適切な再輸出証明書が提出されるまでの間通関は停止となります。適切でないとは、再輸出証明書の紛失、統計証明書の写しの紛失、不完全な記載、無効な再輸出証明書あるいは不正申告をいいます。

この記入要領にしたがつて再輸出証明書の輸出業者、輸入業者、政府確認等の欄の記入を行ってください。英語以外の言語で記入する場合は、再輸出証明書に英訳を記入してください。

注：めかじきが中間經由国等を経由することなく我が国に直接輸出される場合、貨物のすべてのめかじきを1枚の再輸出証明書に記載できますが、中間經由国等を経由して輸出される場合は、あらかじめ最終目的地別に再輸出証明書を作成するか、經由国等でのいかなる分割にも対応できるように貨物1荷口につき1枚の再輸出証明書を用意してください。めかじきの魚肉以外の部分、即ち、頭、目、卵、内臓及び尾の輸入は、再輸出証明書がなくても認められます。

記 入 要 領

文書番号：

この欄は、再輸出証明書を発行する国又は地域が、国又は地域別コード付きの番号を付すために設けられたもの。

(1) 再輸出国又は地域

貨物のめかじきを再輸出し、かつ、再輸出証明書を発給した国又は地域名を記入すること。ICCAT勧告によると、貨物のめかじきを再輸出した国又は地域がこの再輸出証明書を発給できる。

(2) 再積み出し地

再輸出のためにめかじきを積み出した場所の国・地域名、州・県名、市町村名を記

入すること。

- (3) 輸入された魚に関する記述
再輸出業者は、輸入された貨物のめかじきについて、以下の情報を可能な限り正確に提供しなければならない。

注：1行に1製品形態を記入すること。

① 製品形態：

貨物の製品形態を生鮮 (F)、冷凍 (FR) 別に、丸 (RD)、えらはら抜き (GG)、ドレス (DR)、ファイル (FL)、ステーキ (ST)、その他 (OT) に区分すること。「その他 (OT)」の場合は、製品形態を具体的に記入すること。

② 製品純重量：

製品純重量をキログラムで記入すること。

③ 旗国又は地域：

統計証明書を発給した国名又は地域名を記入すること。

④ 輸入日：

再輸出する国又は地域に輸入された日付を記入すること。

- (4) 再輸出される魚に関する記述：

再輸出業者は、再輸出される貨物のめかじきについて、以下の情報を可能な限り正確に提供しなければならない。

注：1行に1製品形態を記入すること。

① 製品形態：

貨物の製品形態を生鮮 (F)、冷凍 (FR) 別に、丸 (RD)、えらはら抜き (GG)、ドレス (DR)、ファイル (FL)、ステーキ (ST)、その他 (OT) に区分すること。「その他 (OT)」の場合は、製品形態を具体的に記入すること。

② 製品純重量：

製品純重量をキログラムで記入すること。

- (5) 再輸出業者証明

貨物のめかじきを再輸出する個人又は会社は、名前、住所、署名、再輸出した日付及び再輸出業者許可番号 (許可番号がある場合のみ) を記入すること。

- (6) 政府確認

この再輸出証明書に署名する政府職員の氏名及び役職名を記入すること。当該職員は、この再輸出証明書に記載されているめかじきを再輸出する国若しくは地域政府の権限ある当局の職員又は政府の権限ある当局によりその権限を委譲された者若しくは機関でなければならない。

- (7) 輸入業者証明

再輸出されためかじきを輸入する個人又は会社は、名前、住所、署名、輸入した日付、輸入業者許可番号 (許可番号がある場合のみ) 及び最終輸入地を記入すること。經由国等の輸入業者は經由国等の欄に記入すること。

追

⑦